



مسئولیت متن و شکل بدوش نویسنده مضمون میباشد، عقیده نویسنده لزوماً نظر افغان جرمن آنلاين نمی باشد



2025.01.15

نویسنده: نبیل عزیزی



لوحة های چند زبانه

دوستان گرامی !

مایه تأسف عمیق است که ما افغانها بهجای تلاش برای اتفاق و اتحاد، خود برای خود مشکل خلق می‌کنیم و در پی آن هستیم که چگونه رقیب خود را حذف یا تضعیف کنیم .

در حالیکه مردم رنج‌دیده‌ی ما در این زمستان سرد با فقر و ناداری دست‌وپنجه نرم می‌کنند، ما سرگرم بحث‌های تجزیه‌طلبانه و تفرقه‌افگانه هستیم .

در پهلوی طرح‌های چون فدرالی‌سازی یا شعارهایی نظیر «من افغان نیستم، خراسانی‌ام»، اکنون بازی تازه‌ای نیز آغاز شده است: با استفاده از فتوشاپ، تصاویری از لوحة های سرکها به زبان‌های دری و پشتو منتشر شده که با واقعیت‌های عینی همخوانی ندارد .

با توجه به اینکه در افغانستان دو زبان رسمی (دری و پشتو) به رسمیت شناخته شده‌اند، طبیعی است که لوحة های سرکها و ادارات رسمی نیز باید دو زبانه باشند.

چنانچه در کشورهای اروپایی بطور مثال در "سوئیس" که دارای سه زبان رسمی (آلمانی، فرانسوی و ایتالیایی) است در کنار اسناد و مکاتبات رسمی، حتی لوحة های سرکها نیز به دو زبان نوشته می‌شوند.

هدف من از بیان این دیدگاه، حمایت از هیچ طرف خاصی نیست، بلکه تنها مخالفت با نفاق‌افگنی به هر نام و هر شکلی که باشد.

برای اطلاع بیشتر، می‌توان نمونه‌هایی از کشورهای را مشاهده کرد که در آنها لوحة های چند زبانه رواج دارد.

لوحة های دوزبانه

لوحة سرکها به دوزبان، لوحة یی است که نوشته‌های آن به بیش از یک زبان درج شده‌اند. اگر سه زبان یا بیشتر روی لوحة ذکر شده باشد، آن را لوحة چندزبانه می‌نامند .

لوحة های سرکها شامل نام سرکها، نوشته‌های روی لوحة های راهنما و همچنین علائم ترافیکی می‌شوند، که لوحة های ورود به شهرها و مناطق نیز در این دسته قرار دارند.

استفاده از این نوع لوحه ها در برخی مناطق به صورت قانونی الزامی است، به خصوص در مناطق چندزبانه، ناحیه های دارای اقلیت زبانی، یا مکان هایی با رفت و آمد مهم توریستی و تجاری مانند میدانهای طیاره ، ایستگاه های قطار، بنادر، گذرگاه های سرحدی، مناطق گردشگری شهری، پرواز های بین المللی یا محل استقرار نهادهای بین المللی.

نمونه از کشورها:

آلمان

لوحه های دوزبانه در آلمان، به خصوص در مناطق سکونت اقلیت صرب ها در ایالت های براندنبورگ و زاکسن، طبق قانون الزامی هستند.

اتریش

در ایالت بورگنلاند اتریش، ۲۶۰ لوحه دوزبانه در ۵۱ شهر و روستا نصب شده اند.

ایتالیا

در برخی مناطق ایتالیا، لوحه های سرک به دو یا سه زبان نوشته شده اند :
در استان تیرول جنوبی (ایتالیایی-آلمانی یا ایتالیایی-آلمانی-لادینی)،
در دره آنوستا (ایتالیایی-فرانسوی)،
در بخش هایی از فريائول-یولی-ونیزیا جولیا (ایتالیایی-اسلوونیایی)،
و در شهر آگرو در جزیره ساردنیا (ایتالیایی-کاتالان)

کشورهای دیگر :

لوحه های دوزبانه علاوه بر آلمان، در کشورهای دیگر نیز استفاده می شوند؛ از جمله در ایرلند، ولز و اسکاتلند (انگلیسی + ایرلندی/ولزی/گالی اسکاتلندی)، در برتانی فرانسه (فرانسوی - برتونی)، در آلاس (فرانسوی - آلاس/آلمانی؛ برای مثال در شهر استراسبورگ) «Place de la République – Kaiserplatz»؛ در سواحل اسلوونی (اسلوونیایی - ایتالیایی)، در آلمانی/بلاروسی/کاشوبی و نیز در کوزوو (آلبانیایی - صربی) .

